



ERWEITERUNGSSET

DE AT CH  
ERWEITERUNGSSET  
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IT CH  
SET AMPLIAMENTO  
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 479233\_2410

AT CH

-  **VORSICHT! KEIN TRINKWASSER!** Trinken Sie nie Wasser, das durch dieses Produkt geflossen ist.
- Drehen Sie nach jedem Gebrauch den Wasserhahn zu.
- Nur für den Außenbereich geeignet.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.

● Bedienung

**Hinweis:** Das Produkt ist für alle gängigen Schlauch-Systeme geeignet.

- **Produkt an die Wasserzufuhr anschließen (Abb. B)**
  - **Y-förmige Kupplung:**
    - Stecken Sie die Kupplungsstecker **[1]** in einen passenden Schlauchanschluss (nicht im Lieferumfang enthalten).

- **Schlauchreparatur 13-15mm (½"-¾"):**
  - Schrauben Sie die Überwurfmuttern **[2a]** auf beiden Seiten der Schlauchreparatur ab.
  - Schließen Sie je einen Gartenschlauch (13mm) (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Anschlussgewinde **[2]** auf beiden Seiten an und schrauben Sie die Überwurfmuttern **[2a]** fest.

- **Verlängerungsstück:**
  - Sie können die Kupplungsstecker **[3]** auf beiden Seiten in jeden passenden Schlauchanschluss einstecken.

**Hinweis:** Drehen Sie immer die Wasserzufuhr ab, um eine unbeabsichtigte Bewässerung während der Montage, vor und nach dem Gebrauch zu vermeiden.

● Nach dem Gebrauch

- Schalten Sie die Wasserzufuhr ab, um die Bewässerung nach jedem Gebrauch zu beenden.
- Ziehen Sie alle Anschlüsse ab.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.
- Trocknen Sie das Produkt nach jeder Verwendung gut ab und bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und frostfreien Ort auf.

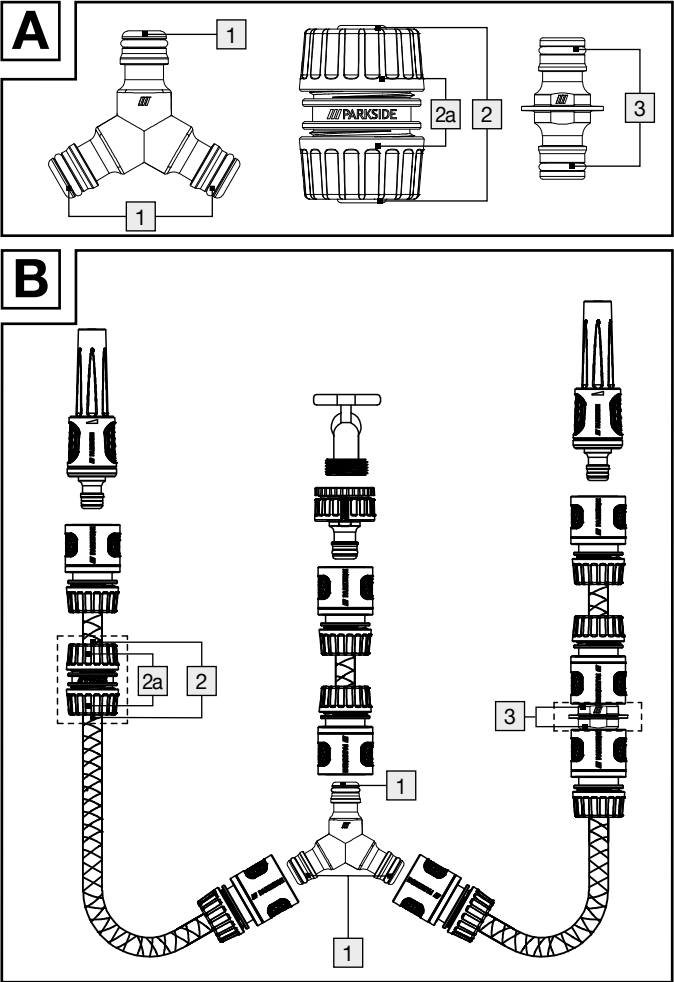
● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem



| Legende der verwendeten Piktogramme                                                 |                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen |

DE AT CH **Erweiterungsset**

● Einleitung

 Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**  
Dieses Produkt ist für die Bewässerung von Garten- und Terrassenanlagen geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

- **Teilebeschreibung**
  - [1]** Kupplungsstecker (zum Ankuppeln eines Schlauchs) (Y-förmige Kupplung)
  - [2]** Anschlussgewinde
  - [2a]** Überwurfmutter

V1.0



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479233\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● **Service**  
**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: owim@lidl.at

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch

- [3]** Kupplungsstecker (zum Ankuppeln eines Schlauchs) (Verlängerungsstück)

● **Technische Daten**  
Max. Betriebsdruck: 4 bar

- **Lieferumfang**
  - 2 Schlauch-Reparaturstücke 13-15 mm (½"-¾")
  - 3 Verlängerungsstücke
  - 2 Y-förmige Kupplungen
  - 1 Bedienungsanleitung

 **Sicherheitshinweise**

Machen Sie sich vor der Montage des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

- ⚠ **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- ⚠ **WARNUNG!** Fetten oder ölen Sie die Sprühdüse nicht ein, da sonst die Düse verstopft werden könnte.
- Nur für die Bewässerung mit kaltem Wasser geeignet.
- ⚠ **VORSICHT!** Wasserstrahl nicht auf elektrische Einrichtungen richten!
- ⚠ **VORSICHT!** Wasserstrahl nicht auf Personen oder Tiere richten!

| Légende des pictogrammes utilisés                                                     |                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  | Consignes de sécurité<br>Instructions de manipulation |

FR CH **Raccords d'extension**

● Introduction

 Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conservez ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation conforme**  
Ce produit est conçu pour l'arrosage de jardins et de terrasses. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

- **Descriptif des pièces**
  - [1]** Connecteur d'accouplement (pour le raccord d'un tuyau) (accouplement en Y)
  - [2]** Filetage de raccord
  - [2a]** Écrou-raccord
  - [3]** Connecteur d'accouplement (pour le raccord d'un tuyau) (rallonge)

- **Caractéristiques techniques**  
Pression de service max. : 4 bars

- **Contenu de la livraison**
  - 2 pièces de réparation pour tuyau 13-15 mm (½"-¾")
  - 3 rallonges
  - 2 accouplements en Y
  - 1 mode d'emploi

 **Consignes de sécurité**

Avant de monter le produit, familiarisez-vous avec l'ensemble des instructions de service et de sécurité. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

- ⚠ **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !** Vérifiez que tous les éléments sont en parfait état et correctement montés. Il existe un risque de blessure en cas de montage inapproprié. Les éléments endommagés peuvent affecter la sécurité et le bon fonctionnement du produit.
- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne graissez pas et ne lubrifiez pas la buse de pulvérisation, sinon la buse risque d'être bouchée.
- Convient uniquement pour l'arrosage à l'eau froide.
- ⚠ **PRUDENCE !** N'orientez jamais le jet d'eau vers des équipements électriques !

- ⚠ **PRUDENCE !** N'orientez jamais le jet d'eau vers des personnes ou des animaux !
-  **PRUDENCE ! EAU NON POTABLE !** Ne buvez jamais l'eau ayant circulé à travers ce produit.
- Après chaque utilisation, fermez le robinet d'eau.
- Uniquement conçu pour un usage en plein air.
- Ne faites pas fonctionner le produit s'il est endommagé.

● Utilisation

**Remarque :** Le produit est compatible avec tous les systèmes de tuyaux habituels.

- **Raccorder le produit à l'arrivée d'eau (Fig. B)**
  - **Accouplement en Y :**
    - Insérez le connecteur d'accouplement **[1]** dans un raccord de tuyau adéquat (non fourni).

- **Réparation de tuyau 13-15mm (½"-¾") :**
  - Dévissez les écrous-raccord **[2a]** sur les deux côtés de la réparation de tuyau.
  - Raccordez resp. un tuyau de jardin (13mm) (non fourni) aux filetages de raccord **[2]** sur les deux côtés et vissez fermement les écrous-raccord **[2a]**.

- **Rallonge :**
  - Vous pouvez insérer les connecteurs d'accouplement **[3]** sur les

deux côtés dans chaque raccord de tuyau adéquat.

**Remarque :** Coupez toujours l'arrivée d'eau afin d'éviter tout arrosage accidentel pendant le montage, avant et après l'utilisation.

● Après utilisation

- Coupez l'arrivée d'eau pour arrêter l'arrosage après chaque utilisation.
- Détachez tous les raccords.

● Nettoyage et entretien

- Utilisez un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux pour le nettoyage.
- Séchez bien le produit après chaque utilisation et conservez-le dans un endroit sec et à l'abri du gel.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits

- **Abwicklung im Garantiefall**  
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:
  - Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479233\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
  - Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
  - Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
  - Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous. La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat. Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit. Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées. Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entre-tenu de manière incorrecte. La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

- **Faire valoir sa garantie**  
Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les consignes suivantes :
  - Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 479233\_2410) comme preuve d'achat.
  - Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit ou sur une gravure du produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
  - En cas de dysfonctionnement ou de tout autre défaut de l'appareil, contactez d'abord le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
  - Tout produit considéré comme defectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut et de sa date d'apparition.



Sur parkside-diy.com, vous pouvez visualiser et télécharger de nombreux autres manuels. Avec ce QR Code, vous accédez directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez le mode d'emploi dans le champ de recherche. En saisissant le numéro d'article (IAN) 479233\_2410, vous accédez au mode d'emploi de votre article.

● **Service après-vente**  
**FR Service après-vente France**  
Tél. : 0800904879  
E-Mail : owim@lidl.fr

**CH Service après-vente Suisse**  
Tél. : 0800562153  
E-Mail : owim@lidl.ch

Legenda dei pittogrammi utilizzati

Avvertenze per la sicurezza

Istruzioni per l'uso

IT

CH

Set ampliamento

● Introduzione



Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Con esso avete optato per un prodotto di qualità. Familiarizzare con il prodotto prima di metterlo in funzione per la prima volta. A tale scopo, leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro. Consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto all'irrigazione di giardini e impianti per terrazze. Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● Descrizione dei componenti

- 1

Spina di giunzione (per collegare un tubo flessibile) (giunto a Y)
- 2

Attacco filettato
- 2a

Dado a risvolto
- 3

Spina di giunzione (per collegare un tubo flessibile) (elemento di prolunga)

● Specifiche tecniche

Pressione di esercizio max.: 4 bar

● Contenuto della confezione

- 2 elementi di riparazione per tubo flessibile 13-15 mm (½"-¾")  
3 elementi di prolunga  
2 giunti a Y  
1 manuale di istruzioni per l'uso



Avvertenze per la sicurezza

Prima del montaggio del prodotto, familiarizzare con tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione.



CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI!

Assicurarsi che tutti i componenti siano integri e montati correttamente. Un montaggio errato provoca il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono compromettere la sicurezza e il funzionamento.



ATTENZIONE!

Non ingrassare o oliare l'ugello di spruzzo in quanto questo potrebbe intasarsi.

- Adatto soltanto all'irrigazione con acqua fredda.



CAUTELA!

Non rivolgere il getto d'acqua verso i dispositivi elettrici!



CAUTELA!

Non rivolgere il getto d'acqua verso persone o animali!



CAUTELA! ACQUA NON POTABILE!

Non bere mai l'acqua che passa attra-

verso questo prodotto.

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni utilizzo.
- Adatto soltanto per ambienti esterni.
- Non mettere in funzione il prodotto se danneggiato.

● Utilizzo

**Nota:** il prodotto è adatto a tutti i comuni sistemi di tubi flessibili.

● Collegamento del prodotto all'alimentazione dell'acqua (Fig. B)

**Giunto a Y:**

- Collegare la spina di giunzione 

1

 a un attacco per tubo flessibile idoneo (non incluso nella confezione).

**Riparazione del tubo flessibile 13-15 mm (½"-¾"):**

- Svitare i dadi a risvolto 

2a

 su entrambi i lati della riparazione del tubo flessibile.
- Collegare un tubo flessibile da giardino (13 mm) (non incluso nella confezione) all'attacco filettato 

2

 su entrambi i lati e serrare i dadi a risvolto 

2a

.

**Elemento di prolunga:**

- Si possono inserire le spine di giunzione 

3

 su entrambi i lati di un attacco per tubo flessibile idoneo.

**Nota:** chiudere sempre l'alimentazione dell'acqua per evitare di irrigare accidentalmente durante il montaggio, prima e dopo l'uso.

● Dopo l'utilizzo

- Dopo ogni utilizzo chiudere l'alimentazione dell'acqua per interrompere l'irrigazione.
- Staccare tutti gli attacchi.

● Pulizia e cura

- Per la pulizia del prodotto utilizzare un panno leggermente inumidito e privo di pelucchi.
- Dopo ogni utilizzo asciugare il prodotto e conservarlo in un ambiente asciutto e privo di gelo.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra

garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto. Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo della vostra richiesta, attenersi alle istruzioni di seguito riportate:

- per qualunque richiesta conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 479233\_2410) come prova di acquisto.
- il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sul lato posteriore o inferiore del prodotto. se si dovessero presentare errori di funzionamento o altri difetti, contattare dapprima il reparto di assistenza di seguito riportato, telefonicamente, o per e-mail.
- è possibile inviare gratuitamente il prodotto difettoso all'indirizzo dell'assistenza clienti comunicato, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino) e indicando il tipo di difetto e il momento in cui tale difetto è comparso.

o



su parkside-diy.com potete visionare e scaricare queste istruzioni e molti altri manuali. Facendo la scansione del codice QR si accede direttamente a parkside-diy.com. Scegliere il proprio paese e attraverso il motore di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice dell'articolo (IAN) 479233\_2410 si accede alle istruzioni per l'uso del proprio articolo.

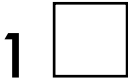
● Assistenza

IT

**Assistenza Italia**  
Tel.: 800790789  
E-Mail: owim@lidl.it

CH

**Assistenza Svizzera**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: owim@lidl.ch



**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG11376E  
Version: 03/2025

Stand der Informationen · Version des informations · Versione delle informazioni:  
12/2024 · Ident.-No.: HG11376E122024-1